

Maj. 02/10/2013



# Tournois/Tournaments 2014

Dijon Hockey Club, 1 boulevard Trimolet 21000 Dijon, France Tél. 03 80 65 23 88 E-mail: [contact@dijonhockey.fr](mailto:contact@dijonhockey.fr)  
vous propose, avec la participation de la Ligue de Bourgogne de Hockey sur Glace et la Direction Régionale de Jeunesse et sport :

<b>Tournois U7 &amp; U9</b> <b>8+12 équipes/8+12 teams/8+12 Mannschaften</b> <b>Samedi 3 mai et dimanche 4 mai 2014</b> <b>Du samedi 8h00 au dimanche 16h00</b> <b>Saturday 8.00 am to 4.00 pm Sunday</b>	<b>Tournois U11</b> <b>10 équipes/10 teams/10 Mannschaften</b> <b>Samedi 10 mai et dimanche 11 mai 2014</b> <b>Du samedi 8h00 au dimanche 16h00</b> <b>Saturday 8.00 am to 4.00 pm Sunday</b>
<b>U7 Joueurs équipés, nés en 2007, 2008, 2009</b> <i>Equipped to play born in 2007, 2008</i> Equipe constituée de 7 joueurs mini (2 lignes de 3 joueurs et 1 gardien), 11 joueurs maxi (3 lignes de 3 et 2 gardiens) <i>Team with 7 minimum players (2 lines of 3 players and 1 goal keeper) and 11 maximum players (3lines of 3 palyers and 2 goal keepers). Mannschaft mit 7 bis 11 Spielen</i>  <b>U9 nés en 2005, 2006, 2007 surclassés ;</b> <i>U9 born in 2005 2006, 2007/2005 2006 2007 geboren</i> Equipe constituée de 6 joueurs mini (2 lignes de 3 joueurs et 1 gardien), 14 joueurs maxi (3 lignes de 3 et 2 gardiens) <i>Team with 7 minimum players (2 lines and 1 goal keeper) and 11 maximum players (3lines and 2 goal keepers). Mannschaft mit 7 bis 11 Spielen</i>	<b>U11 Joueurs nés en 2003, 2004, 2005 surclassés</b> <i>Players born in 2003, 2004 (2005) Spielen</i> Equipe constituée de 11 joueurs mini (2 lignes de 5 et 1 gardien), 17 joueurs maxi (3 lignes de 5 et 2 gardiens) <i>Team with 11 minimum players (2 lines of 5 and 1 goal keeper) and 17 maximum players (3lines of 5 and 2 goal keepers).</i> <i>Mannschaft mit 11 (2x5+1) bis 17 Spielen (3x5+2)</i>
<b>Engagement: 180€ pour une équipe ;330€ pour deux équipes</b> <b>Price: 180€ for one team ; 330€ for two teams</b> Validation de l'engagement <b>après réception du règlement</b> et au plus tard le <b>4 avril 2014. Send your answer and banck check before on April 4<sup>th</sup>.</b>	<b>Engagement: 200€ pour une équipe ;360€ pour deux équipes</b> <b>Price: 200€ for one team ; 360€ for two teams</b> Validation de l'engagement <b>après réception du règlement</b> et au plus tard le <b>11 avril 2013. Send your answer and banck check before on April 11<sup>th</sup>.</b>
Repas de midi obligatoire à la patinoire en sus: 10 € par repas. <i>Meal at noon, obligatory: 10€ for each</i> <i>Mittagessen 10€</i> Parents et accompagnants peuvent déjeuner et dîner au « <b>Palet des Ducs</b> » Staff & parents can have some meals to the « <b>Palet des Ducs</b> »	Repas de midi obligatoire à la patinoire: 10 € parrepas. <i>Meal at noon, obligatory 10€ for each</i> <i>Mittagessen 10€</i> Parents et accompagnants peuvent déjeuner et dîner au « <b>Palet des Ducs</b> » Staff & parents can have some meals to the « <b>Palet des Ducs</b> »
<b>Contacts :</b> Jonathan PAREDES <a href="mailto:dhc-tournois@hotmail.fr">dhc-tournois@hotmail.fr</a>	<b>Contacts :</b> Jonathan PAREDES <a href="mailto:dhc-tournois@hotmail.fr">dhc-tournois@hotmail.fr</a>

**Restauration possible au Bar de la Patinoire « Le Palet des Ducs » Renseignements et réservation: [dhc-bar@hotmail.fr](mailto:dhc-bar@hotmail.fr) Tél. 03.80.66.77.80**

*Meal possible, please call for information and reservation to 03.80.66.77.80*



# Tournois/Tournaments 2014

Dijon Hockey Club Tél. : 03 80 65 23 88 / 06 08 99 62 41 E-mail: [contact@dijonhockey.fr](mailto:contact@dijonhockey.fr)

Inscription: à retourner au responsable du tournoi. **Joindre le règlement par chèque** à l'ordre du CPHD.

*To send **with bank check** to CPHD )*

L'équipe de participera au tournoi  
*Team will play to the tournament*

date du tournoi Prix  
*tournament's date Prix*

Nom du club  
*Club's name*

Adresse du club  
*Adress' club*

tél: N° fax: e.mail :

Personne responsable de l'équipe : Nom Prénom :  
*Coach of the team Name First name*

n° Tél. n° fax: e.mail

adresse:  
*adress :*

numéro de compte bancaire international (IBAN)

**FR76 3000 4004 1200 0100 2271 594**  
**BIC (bank identification code) BNPAFRPPDIJ**  
**CPHD SECTION HOCKEY**



## Hôtels à proximité

### **HOTELS PARTENAIRES du DIJON HOCKEY CLUB**

**Hôtel IBIS Arquebuse\*\*\*\*** - 15A avenue Albert 1<sup>er</sup> 21000 Dijon Tél. 03 80 43 01 12 Mail : [H1380@accor.com](mailto:H1380@accor.com)

**Hôtel IBIS Clémenceau\*\*\*\*** - 2 avenue Marbotte 21000 Dijon Tél. 03 80 74 67 30 Mail : [H5640@accor.com](mailto:H5640@accor.com)

**Hôtel IBIS Dijon Central\*\*\*\*** - 3 place Grangier 21000 Dijon Tél. 03 80 30 44 00 Mail : [H0654@accor.com](mailto:H0654@accor.com)

**Hôtel Hermès Dijon Bourgogne\*\*\*\*** - RD974 (à 10' route de Beaune) 21160 Couchey Tél. 03 80 52 35 36 Mail : [hotel-hermes@wanadoo.fr](mailto:hotel-hermes@wanadoo.fr)

**Hôtel Holiday Inn\*\*\*\*** - 1 place Marie de Bourgogne 21000 Dijon Tél. 03.80.60.46.00 [www.holidayinn.com/dijon](http://www.holidayinn.com/dijon)

**Kyriad Hôtel Dijon Centre\*\*\*\*** - 22 avenue du Maréchal Foch 21000 Dijon Tél. 03.80.43.53.78 Mail : [kyriadcentre@kyriaddijon.com](mailto:kyriadcentre@kyriaddijon.com)

**Kyriad Hôtel Dijon gare\*\*\*\*** - 7 & 9 rue du Docteur Albert Rémy 21000 Dijon Tél. 03.80.53.10.10 Mail : [kyriadgare@kyriaddijon.com](mailto:kyriadgare@kyriaddijon.com)

**Kyriad Hôtel Dijon Est Mirande\*\*** - 12 & 14 rue Pierre de Coubertin 21000 Dijon Tél. 03.80.31.69.12 Mail : [kyriadest@kyriaddijon.com](mailto:kyriadest@kyriaddijon.com)

**Hôtel MERCURE Clémenceau\*\*\*\*** - 22 boulevard de la Marne 21000 Dijon Tél. 03.80.72.31.13 [www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

**Hôtel Philippe le Bon\*\*\*\*** - 18 rue Sainte Anne 21000 Dijon Tél. 03.80.30.73.52 [www.hotelphilippelebon.com](http://www.hotelphilippelebon.com)

Se recommander du tournoi de hockey du Dijon Hockey Club.

*Please recommend you of Dijon Hockey Club's ice hockey tournament*



**Feuille de match /Game letter** A retourner avec votre règlement au plus tard avant la date limite.  
To send with your payment before the deadline.

Date <i>Date</i>	Lieu <i>Place</i>	Catégorie <i>U Team</i>	Club <i>Club</i>	Couleurs <i>Colors</i>
	Dijon			

Noms <i>Names</i>	Prénoms <i>First names</i>	Licence N°	Année <i>Born</i>	N°	Repas à la patinoire <i>Meals</i>
GB					
GB					
Nom du coach <i>Coach's name</i>					
Nom du coach Coach's name					

